



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

13-е пленарное заседание

Понедельник, 1 октября 2001 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Хан Сын Су (Республика Корея)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 166 повестки дня (продолжение)

Меры по ликвидации международного терроризма

Доклад Генерального секретаря (A/56/160 и Corr.1 и Add.1)

Г-н Нихаус (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за предоставление возможности мэру города Нью-Йорка г-ну Рудольфу Джулиани принять участие в утреннем заседании.

11 сентября этот город стал жертвой самого отвратительного и ужасающего террористического нападения во всемирной истории. В этот день Нью-Йорк стал символом бессмысленного насилия и ненависти террористов и воплощением беспредельного горя и разрушений. Однако вскоре после этого город восстал из пепла и проявил мужество перед лицом тяжелых обстоятельств. Сегодня Нью-Йорк является подлинным примером человечности и солидарности, а также символом мужества и стойкости перед лицом зла. В этой связи я хотел бы воспользоваться этой возможностью и передать мэру через Вас соболезнования народа и правительства Коста-Рики и наши глубочайшие чувства братской

солидарности в это трудное время с народом Нью-Йорка и всех Соединенных Штатов.

Коста-Рика решительно осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы ни совершались террористические акты. Мы считаем терроризм наиболее тягчайшим преступлением против человечности, которое ставит под удар безвинное гражданское население в целом и угрожает всему международному сообществу. Не может быть политических, философских, расовых, этнических или религиозных оправданий этому преступлению. Моя страна решительно осуждает все государства и политические группы, которые содействуют совершению террористических актов, поддерживают или финансируют их.

Недавние события требуют скоординированного отклика международного сообщества на зло терроризма. Столкнувшись с жестокостью страха и ненависти, мы должны поднять флаг цивилизованности, терпимости и братства. Столкнувшись с безрассудным насилием, мы должны полагаться на здравый смысл и правопорядок. В нашей борьбе с терроризмом мы должны руководствоваться верховенством права, справедливостью и соответствующими процессуальными процедурами в рамках международного права и сотрудничества правоохранительных органов. Мы должны создать

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

новаторские модели общественной безопасности и совершенные полицейские структуры, которые могут эффективно защищать наши общества. Настоятельно необходимо наложить регулятивный запрет на передачу оружия и фондов всем повстанческим, экстремистским и террористическим группам, равно как и правительствам, оказывающим им поддержку.

Вместе с тем мы должны сознавать, что предотвращение террористических актов не ограничивается полицейскими правоохранными мерами. Настоящая война с терроризмом потребует от нас устранения и выправления политических и экономических неравенств, которые подпитывают ненависть и конфликты. Борьба с терроризмом требует мужества в преодолении страха и ненависти, стойкости, чтобы не оказаться втянутыми в цикл насилия, и смелости в выборе наиболее совершенных инструментов в борьбе с преступниками. Поэтому мы должны избегать опасности превращения террористов в мучеников.

В конечном итоге соблюдение прав человека и обеспечение демократии во всех сферах жизни является лучшей защитой против терроризма. Мы хорошо осознаем, что политическое подавление, крайняя нищета и нарушение основополагающих прав человека — все это питательная среда для экстремизма и терроризма. Напротив, подлинный и устойчивый мир произрастает на почве взаимного уважения, диалога и отказа от насилия. Поэтому искоренение терроризма возможно лишь при условии обеспечения достойного уровня жизни для каждого человека, соблюдения основополагающих прав и урегулирования политических разногласий с помощью демократических средств.

Борьба с терроризмом должна привести к созданию более терпимых и открытых обществ. Мы не должны допускать того, чтобы нетерпимость и ненависть захлестнули нас. Мы не можем допустить репрессий в отношении религиозных или этнических меньшинств. Борьба с терроризмом не оправдывает использования тоталитарных методов, равно как и не узаконивает существование диктаторских режимов. Напротив, борьба с этим злом должна основываться на принципах обеспечения прав человека. Мы сможем преодолеть терроризм только при условии утверждения истинной культуры мира и жизни.

Для создания такой культуры мира все народы должны содействовать повышению осознания этой необходимости во всех слоях общества. Моя страна вносит свой вклад в этот процесс, участвуя в работе Университета мира — института системы высшего образования, который занимается подготовкой специалистов по академическим дисциплинам в области содействия мирным отношениям между народами и людьми. Мы должны активизировать такие усилия для того, чтобы расширить этот контекст для достижения прочного международного мира.

В контексте нынешней сессии Генеральной Ассамблеи мы приветствуем прогресс, достигнутый как в Специальном комитете, так и в рабочей группе, занимающейся разработкой серии юридических документов о запрещении и наказании терроризма во всех его формах. Наша делегация активно участвовала в этой работе и имела честь быть заместителем председателя этого Комитета. Недавно Коста-Рика ратифицировала Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом, подготовленную этим Комитетом, и мы заканчиваем процесс ратификации Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма. В свете недавних событий наша делегация считает, что рабочая группа должна уже в этом году закончить разработку всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом. Наша делегация полагает, что такая всеобъемлющая конвенция должна обеспечить хрупкий баланс между обязательством наказывать виновных в совершении таких преступлений в рамках правовой системы каждого государства и необходимостью обеспечивать надлежащий процесс и уважение основных прав обвиняемых в соответствии с существующими договорами. Наша делегация полагает также, что этот проект конвенции должен гарантировать соблюдение принципа непринуждения, существующего в обычном праве в области прав человека.

Кроме того, мы считаем, что всеобъемлющая конвенция должна обеспечить сохранение целостности международного гуманитарного права, которое определяет четкие условия для начала военных операций и не предусматривает предоставления иммунитета тем, кто совершает террористические нападения в контексте вооруженных конфликтов. Этот запрет, касающийся

как государств, так и боевиков, сражающихся за свое право на самоопределение в контексте немеждународных конфликтов, должен быть надлежащим образом отражен в тексте этой конвенции.

Несколько дней тому назад мы стали свидетелями кровавого и ужасающего акта международного терроризма. Эти акты, которые мы осуждаем, потрясли сознание всего человечества. В современной сложной обстановке мир ожидает, что Организация Объединенных Наций возьмет на себя роль лидера. Решения, принятые в последние несколько дней в Совете Безопасности и в Генеральной Ассамблее, являются первыми шагами в этом направлении. И теперь каждый из нас должен выполнять эти решения.

Г-н Орджоникидзе (Российская Федерация):
Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи проходит в условиях, когда еще не остыло потрясение от разыгравшейся в Соединенных Штатах Америки 11 сентября трагедии. Весь цивилизованный мир скорбит вместе с американским народом. Сердца россиян, которые не понаслышке знают, что такое терроризм, наполняются болью и при мысли о всех тех, кто стал жертвой террористов в иных точках планеты.

В своем выступлении непосредственно в день этой трагедии Президент Российской Федерации В.В. Путин высказал искреннее глубокое соболезнование всем пострадавшим и семьям погибших и подчеркнул, что беспрецедентная террористическая агрессия, которой подверглись Соединенные Штаты Америки, стала «наглым вызовом всему человечеству». Произошедшее подтвердило, что у мирового сообщества нет ни одного лишнего дня на раскачку. Со всей беспощадностью перед человечеством предстала не абстрактная, а весьма реальная угроза жизни граждан, безопасности государств, стабильности политических и экономических систем целых стран, которая исходит от сил террористического интернационала. И угроза эта приобрела невиданные доселе масштабы: в течение считанных минут погибли ни в чем не повинные люди из более чем 60 государств, преступники причинили многомиллиардный экономический ущерб, последствия которого еще не проявились в полной мере.

Здравомыслящим людям планеты, даже непрофессионалам в правоохранительной деятельности, очевидно, что положить конец терроризму на Земле можно только всем вместе. Выступая на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, министр иностранных дел Российской Федерации И.С. Иванов отметил, что «перед международным сообществом во весь рост встает задача дать адекватный, а главное — солидарный, ответ на вызовы времени». Терроризм — это не только опасный, но и коварный враг, он использует любое слабое звено в цепи борющихся с ним государств. Особую тревогу вызывают расширяющиеся связи международного терроризма с транснациональной оргпреступностью, наркобизнесом, отмыванием денег, незаконным оборотом ядерных, химических, биологических и иных опасных материалов. Поэтому мы, со своей стороны, не только готовы, но и настаиваем на самом тесном взаимодействии членов мирового сообщества в борьбе с этой чумой XXI века. Приоритетом должна стать задача формирования глобальной системы противодействия новым угрозам и вызовам, которая обеспечивала бы, в частности, неотвратимость наказания организаторов и исполнителей терактов.

Ключевую роль универсального координатора усилий государств по созданию этой системы, без сомнения, призвана сыграть Организация Объединенных Наций.

Огромное значение в нынешних условиях приобретает формирование международно-правовой базы, которая позволяла бы эффективно и оперативно реагировать на акты террора и предупреждать их. Двенадцать универсальных конвенций в данной области, многие из которых приняты под эгидой Организации Объединенных Наций, являются надежной основой антитеррористического взаимодействия государств. Однако в нашем стремительно меняющемся мире эта основа требует постоянного укрепления и совершенствования. В этой связи мы ожидаем, что Генеральная Ассамблея как можно скорее примет два новых инструмента, находящихся в настоящее время на ее рассмотрении, а именно: Конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма и Всеобъемлющую конвенцию о борьбе с международным терроризмом. Нельзя забывать, что каждая минута, отдаляющая нас от принятия столь